



1066 Epalinges (Suisse)  
Publication officielle  
de la commune d'Epalinges  
distribuée trimestriellement

# épalinges journal

N° 157 – Juin 2008

## BILLET MUNICIPAL



### Le sport des jeunes à Epalinges

Le sport contribue dans les domaines de la pédagogie, de la société et de la santé au bon développement et à l'épanouissement des jeunes.

Depuis plusieurs années, la Municipalité encourage et soutient la pratique du sport pour notre jeunesse; après avoir mis à disposition des terrains pour les activités de plein air, elle a également construit une salle omnisports en plus des deux salles de Bois-Murat; ces installations sportives, mises gratuitement à la disposition des utilisateurs, se sont révélées nettement suffisantes lors de leurs réalisations, mais il n'en va plus de même aujourd'hui; en effet, notre population, qui à l'époque comptait entre 5000 et 6000 habitants, a franchi, l'année dernière, les 8000 âmes dont beaucoup de jeunes. De plus, depuis quelques années, la Commune participe aux frais des sociétés sportives à raison de Fr. 60.- par junior habitant la Commune; pour 2007, ce sont Fr. 35 560.- qui ont été distribués pour permettre à près de 600 juniors d'Epalinges de pratiquer leur sport favori; n'est-il, en effet, pas plus motivant de permettre à notre jeunesse de s'éclater dans le sport, sans oublier la musique, également soutenue par la Municipalité, que

de subsidier la lutte contre la toxicomanie, même si, malheureusement, l'un n'empêche pas toujours l'autre.

Nous avons la chance, dans notre commune, de pouvoir compter sur une belle jeunesse que nous devons encourager à rester sur le bon chemin; le sport et la musique sont deux moyens importants pour atteindre cet objectif. L'augmentation du nombre d'habitants et le succès des nombreuses sociétés sportives, qui diversifient leurs offres, encouragent la Municipalité à prévoir une amélioration qualitative et quantitative des moyens mis à disposition de notre population; à cet effet, elle proposera tout prochainement au Conseil communal une demande de crédit pour l'agrandissement d'un terrain de sports en matière synthétique, pour la création d'une piste VTT et d'une installation pour rollers; nous espérons que le législatif sera sensible aux besoins de notre jeunesse en plein développement démographique. C'est aussi l'occasion pour la Municipalité de remercier chaleureusement toutes les nombreuses personnes qui se dévouent bénévolement dans leur société pour soutenir notre jeunesse qui doit rester la plus saine possible. Il en va aussi de l'avenir de notre société civile.

Yvan Tardy,  
syndic

## Découvrez votre commune



Photo Heidi Viredaz-Bader, Epalinges

Seules quatre personnes ont reconnu la photographie prise à proximité du tennis entre le Bois-de-Ban et les Fontannins. Il s'agit de: Alex Burri, Marinette Ducret, Charles Galley et Gottlieb Schenk. Nous les félicitons de leur perspicacité et les invitons à passer au Greffe municipal où on leur remettra la traditionnelle récompense.

Nous vous proposons une nouvelle photo insolite réalisée par M<sup>me</sup> Heidi Viredaz-Bader. Les réponses doivent parvenir à l'Administration communale avant le 20 juillet 2008.

### A méditer

*La faiblesse personnelle est aussi  
dangereuse que la violence d'autrui.*

Stanislaw Jerzy Lec

# NOTRE COMMUNE À L'HONNEUR

## Epalinges, capitale vaudoise d'un jour

Le samedi 28 juin 2008, pour la première fois de son histoire, notre commune aura le plaisir et l'honneur d'accueillir la 99<sup>e</sup> assemblée générale de l'Union des Communes Vaudoises; depuis plusieurs mois, la Municipalité et les chefs de service mettent tout en œuvre pour recevoir dignement environ 2000 personnes; en effet, en plus des exécutifs communaux, de nombreuses personnalités participeront à cette journée, notamment le Conseil d'Etat, des conseillers nationaux, des préfets, députés, membres des tribunaux, des chefs de services cantonaux, des représentants des autorités militaires et religieuses.

## Qu'est-ce que l'Union des Communes Vaudoises (UCV)?

Anticiper, agir, réagir: ces trois verbes résument l'activité de l'Union des Communes Vaudoises qui compte 348 communes membres, représentant 633 000 habitants.

L'organisation est dirigée par un comité de onze syndicats des communes suivantes: Bassins, Bussigny-près-Lausanne, Echallens, Epalinges, Epesses, Lausanne, Ormont-Dessous, Morges, La Tour-de-Peilz, Granges-Marnand et Yverdon-les-Bains; elle est présidée par M. Yvan Tardy, syndic d'Epalinges.

L'UCV est une association faîtière chargée de défendre les intérêts de ses membres et de les promouvoir devant les autorités et le public. Pour bien lui permettre de jouer ce rôle de relais et de courroie de transmission entre l'Etat et les communes et aider ces dernières à sauvegarder leurs prérogatives, elle se doit surtout d'agir en amont des problèmes, d'anticiper en participant à des groupes de réflexion ou en faisant connaître son point de vue dès l'ébauche de certains projets.

L'UCV est en outre représentée dans quelque soixante commissions extraparlimentaires, groupes de travail ou comités, d'institutions telles que l'OMSV, le DEV, la Caisse cantonale de compensation AVS, Pro Senectute, le Gymnase du soir, etc.

Porte-parole de ses membres auprès des autorités, l'UCV donne sa position lors des procédures de consultation sur tous les projets de lois intéressant de près ou de loin les communes; elle se charge également d'assurer une bonne information sur les réformes en cours dans l'administration cantonale et sur les nouvelles lois votées par le Grand Conseil.

La journée du 28 juin, outre l'assemblée qui aura lieu à la Grande Salle de 9 h à 11 h 15, sera l'occasion de rencontres, d'échanges entre élus de tout le canton, d'évoquer les préoccupations de toutes les régions car les tâches des exécutifs deviennent toujours plus importantes et complexes.

Après l'apéritif, servi sur les deux places proches de la Grande Salle, vers midi, les Milices Vaudoises défilent sur la route de la Croix-Blanche puis conduiront les participants,

en passant par la voie verte, vers la cantine située sur la place de la fête qui jouxte le terrain de football, où sera servi le repas.

## Invitation à toute la population

L'après-midi, dès 13 h 30, toute la population est invitée à participer à la fête qui se déroulera sur les deux places de la Croix-Blanche et le long de la voie verte pour les enfants avec un château gonflable et une animation pour les petits (grimage et figurines avec ballons). Plusieurs orchestres, jazz, cor des Alpes, jeunes rockers, cornemuses, etc., animeront les deux places où la cantine sera tenue par le FC Epalinges.

A cet effet, les transports publics seront gratuits depuis les Croisettes jusqu'à la Croix-Blanche et retour, de 13 h 30 à 18 h, contre présentation du papillon «tous-ménages» qui sera distribué prochainement. C'est une occasion exceptionnelle de rencontre entre les Palinzards et les élus de ce canton; aussi nous souhaitons vous retrouver nombreux pour partager le verre de l'amitié.

La Municipalité tient à remercier tout particulièrement les sponsors et le personnel communal, qui s'est engagé à fond pour que cette journée remporte un franc succès afin que chaque participant retienne la meilleure image de notre commune.

Yvan Tardy

### Le programme du 28 juin 2008:

Dès 8 h	Arrivée des participants à la Croix-Blanche
9 h	Assemblée générale pour les municipalités et invités Visite de quelques sites pour les accompagnants
Dès 11 h	Apéritif sur les deux places de la Croix-Blanche
Dès 12 h	Défilé des Milices Vaudoises sur la route de la Croix-Blanche, puis démonstration avec salve près de la cantine de fête (ouvert au public).
Dès 13 h 30	Animation pour les enfants vers la voie verte Concert sur les deux places de la Croix-Blanche
Vers 18 h	Fin de la manifestation



## Amicale de l'Association des Paysannes vaudoises

Le groupe d'Epalinges a été créé le 1<sup>er</sup> septembre 1960; 18 Palinzardes (abeilles) ont décidé de faire partie de l'Association des Paysannes vaudoises; les cotisations étaient alors de Fr. 3.-. A ce jour, nous comptons 70 membres et les cotisations annuelles sont de Fr. 30.-. Nous pouvons encore compter sur la présence active de 5 membres fondatrices, ce qui est très apprécié. Si le groupe d'Epalinges ne compte plus de paysanne au sens pur du terme, chacune d'entre nous essaye de défendre les valeurs et les traditions du terroir.

Nous proposons toujours à nos membres diverses activités, telles que des cours de cuisine, de couture, des conférences, des visites ou encore des bricolages. Nous sommes également présentes pour défendre les produits du terroir en proposant, par exemple, avec un vin vaudois en apéritif, du jus de pomme et des cubes de fromage, à la place de jus d'orange et de cacahuètes.

Vous pouvez nous rencontrer régulièrement en costumes vaudois lors des services d'apéritif ou autres manifestations organisées par la Commune ou encore par des sociétés locales. Nos activités nous permettent de cultiver l'amitié, de maintenir à Epalinges un caractère villageois de proximité et de lutter contre l'anonymat.

L'APV réunit tous ses groupes trois fois par année et l'une de ces rencontres, c'est l'Amicale. Elle est traditionnellement organisée en marge de l'assemblée de l'Union des Communes Vaudoises. Elle aura lieu le jeudi 26 juin à Epalinges. C'est une réunion festive, lors de laquelle les prix sont décernés pour le concours des fermes et maisons fleuries. Cette édition permettra aux abeilles venant des quatre coins du canton de visiter le chantier du m2 et de découvrir notre magnifique village, resté authentique malgré la présence très proche d'une grande ville.

Pour le groupe d'Epalinges,  
Claire Loi Zedda, présidente

## Horaire d'ouverture de l'Administration communale

Nous rappelons les horaires établis depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2008, pour l'ouverture au public et l'accessibilité par téléphone, dans les services du Greffe municipal, de la Bourse communale et du Contrôle des habitants:

**Lundi - vendredi matin:** 8 h - 11 h 30  
**Lundi - mercredi après-midi:** 13 h 30 - 16 h  
**Jeudi après-midi:** 13 h 30 - 19 h

## Rendez-vous avec le syndic

Le syndic est à la disposition des habitants d'Epalinges le lundi après-midi, dès 13 h, sur rendez-vous (021 785 61 00).

Délai pour la remise des textes  
destinés au numéro de septembre 2008:

**20 juillet 2008**

au Greffe municipal d'Epalinges

# ÉCHO DU CONSEIL COMMUNAL

## Séance du 26 février 2008

Le Conseil a enregistré les démissions de M. Bernard Kunz (lib.) et M<sup>me</sup> Gabrielle Arietano (soc.). Trois nouveaux conseillers ont été assermentés: M<sup>me</sup> Mercedes Assal (lib.), M. Patrick Assal (lib.) et M. Jean Quevit (rad.) en remplacement respectivement de MM. Michel Rochat (lib.), Bernard Kunz (lib.) et Alain Pahud (rad.). Le remplacement de M<sup>me</sup> Arietano interviendra lors de la prochaine séance.

Le Conseil a approuvé les préavis suivants:

### Participation de la commune d'Épalinges à la mise en séparatif du quartier de Vennes

Une partie des eaux claires et usées de la commune d'Épalinges s'écoule dans les collecteurs situés sur la commune de Lausanne, moyennant une participation financière aux frais de constructions et d'entretien du réseau. De nouvelles conventions ont dû être établies pour l'entretien des collecteurs situés à Grand-Vennes. Le crédit alloué pour ces travaux s'élève à Fr. 953 000.-.

### Demande de crédit pour la transformation des locaux de l'Administration communale

Pour faire face à l'accroissement des tâches incombant à l'Administration communale, lié en partie à l'augmentation de la population, la Municipalité doit créer des postes de travail supplémentaires au Contrôle des habitants, au Greffe municipal et à la Bourse communale. Actuellement, la répartition des locaux ne le permet pas. Les travaux projetés sont destinés à aménager des espaces supplémentaires dans les volumes existant dans la Maison de commune et la Maison Palinzarde. Le crédit alloué s'élève à Fr. 861 000.-.

### Procédure d'approbation pour la création d'une boucle de rebroussement et d'une zone d'arrêt tl au chemin du Grand-Pré

Le projet initial – jugé de peu d'importance lors de son examen par le Canton – soumis à l'enquête publique ayant fait l'objet d'oppositions par rapport à la procédure suivie, la Municipalité a décidé de le remettre en consultation et d'appliquer la procédure prévue pour les projets routiers à l'art. 13 al. 1 et 3. Dans ce cadre, le Conseil a renouvelé son approbation à la construction de la place de rebroussement et de la zone d'arrêt tl; il a égale-

ment approuvé les réponses de la Municipalité aux opposants.

### Rénovation de la salle de gymnastique et de la piscine du bâtiment E du complexe scolaire de Bois-Murat

Le Conseil a approuvé un crédit d'étude de Fr. 190 500.- afin notamment de définir un concept de rénovation visant à réduire l'impact du bâtiment sur l'environnement par une réduction de sa consommation d'énergie et l'utilisation d'énergie renouvelée.

En outre, le Conseil communal a:

- examiné la réponse à la motion de M. André Narbel (UDC). Déposée lors de la séance du 19 juin 2007, la motion invitait la Municipalité à évaluer le bien-fondé de la mise en place d'un concept de récupération des déchets aux abords de la route d'accès de la route de Berne et son giratoire au parking actuel du centre commercial de la Croix-Blanche. Cette proposition est liée à l'éventualité de l'agrandissement du parking de la Croix-Blanche. En réponse, la Municipalité a estimé que l'existence d'une déchetterie importante au Giziaux, à proximité du centre commercial, ainsi que l'organisation satisfaisante du ramassage des déchets ne justifiaient pas la création d'une mini-déchetterie supplémentaire. Cette réponse a été approuvée par le Conseil communal;

- pris partiellement en considération la motion de M. Michel Rochat (soc.) invitant la Municipalité à reprendre l'examen des solutions envisageables pour répondre à la question des accès et du stationnement à la Croix-Blanche;

- rejeté la proposition de M. A. Monod (rad.), déposée le 20 novembre 2007, visant à modifier le règlement du Conseil communal en accordant la priorité au vote à l'appel nominal par rapport au vote à bulletin secret. Il a par contre accepté de modifier ledit règlement, en faisant passer de dix à vingt le nombre de conseillers nécessaire pour demander le vote nominal ou le vote à bulletin secret.

Enfin, dans le cadre des propositions individuelles, le Conseil a accepté de transmettre à la Municipalité une interpellation de M. B. Krattinger (soc.) lui demandant d'informer le Conseil communal sur l'état des démarches concernant la création du carrefour giratoire projeté par l'Etat de Vaud sur la route de Berne et la construction d'une route d'accès reliant ce giratoire au parking de la Croix-Blanche.

## Séance du 22 avril 2008

Cette séance s'est ouverte sur une note triste: le Conseil a en effet enregistré le décès de M<sup>me</sup> Antoinette Papon Perret, conseillère communale depuis 2006. Une minute de silence a été observée en sa mémoire et en témoignage de soutien à son époux, M. Michel Perret, également conseiller communal.

Deux nouveaux conseillers ont été assermentés: M. Karim Lasseb (soc.) et M<sup>me</sup> Valérie Crot (h. p.), en remplacement respectivement de M<sup>me</sup> Gabrielle Arietano et de M<sup>me</sup> Antoinette Papon Perret. Deux représentants au conseil d'établissement scolaire ont été désignés; il s'agit de M<sup>me</sup> Marie-Aimée Sperini (les Verts) et de M. Félix Schmidt (lib.).

Le Conseil a approuvé à l'unanimité la demande de crédit pour la construction d'un collecteur séparatif au chemin de Ballègue pour un montant de Fr. 157 000.- ainsi que celle relative à la construction et la réfection d'un tronçon de collecteur séparatif au chemin du Bois-de-Menton pour un montant de Fr. 95 000.-.

Le Conseil a étudié la réponse de la Municipalité à la motion de M. Angelo Marzoli (soc.) demandant une étude dont l'objectif serait d'étendre le réseau des transports publics de la commune d'Épalinges afin que la population du chemin Près-les-Bois et ses environs soit desservie dans un rayon se rapprochant au plus près de l'idéal de 300 m. Après un bref débat, sur proposition de M. Denis Bettems (rad.), le Conseil a décidé le renvoi de l'étude de cet objet à la séance de juin afin de disposer d'informations plus précises de la part des tl.

Dans le cadre des propositions individuelles, nous relevons les interventions suivantes:

- M. Michel Perret (h. p.) a interrogé la Municipalité sur l'état d'avancement des démarches entreprises par la Municipalité dans le dossier des «30 km à l'heure du quartier des Planches».
- M. Félix Schmidt (lib.) a formulé une question à la Municipalité, demandant les suites qu'elle entend donner aux propositions faites dans le cadre du plan directeur des circulations piétonnes et cyclistes dans la Commune.
- M. Maurice Mischler (les Verts) a déposé une motion demandant «d'établir, pour l'ensemble de la Commune, un plan de mobilité (piétons, cyclistes, personnes âgées et handicapées, transports publics, véhicules motorisés privés), tenant compte des prévisions démographiques et des réalités topographiques et favorisant le développement des mobilités douces».
- M. Marc Steimer (rad.) a déposé une motion pour une participation financière de la Commune lors d'achat de vélos électriques.
- M. André Racloz (lib.) a fait une intervention sous forme de vœu souhaitant que la Municipalité examine la possibilité de créer un parking provisoire au sud-ouest du centre de la Croix-Blanche.
- M. Jean-Pierre Michaud (soc.) a déposé un postulat demandant à la Municipalité «de définir et de présenter au Conseil les moyens qu'elle entend mettre en œuvre afin d'inciter et de faciliter l'implantation d'appartements adaptés pour les seniors lors de futurs projets de construction et de rénovation».

## Mobility CarSharing: un emplacement aux Croisettes

Les Palinzards ont désormais la possibilité de pratiquer l'auto-partage avec une voiture familiale située au début du chemin de l'Arzillier, à proximité de la Pharmacie des Croisettes et deux pas du futur terminus m2. Le car sharing est une alternative à la possession d'une voiture qui permet une utilisation plus rationnelle du véhicule. En effet, plutôt que de «dormir» au garage lorsqu'elle n'est pas utilisée, une voiture partagée peut être employée par d'autres utilisateurs ayant des besoins différents. De plus, avec le réseau Mobility qui compte plus de 1000 emplacements

en Suisse et 2000 véhicules à disposition, il est généralement aisé de trouver le véhicule adéquat à l'endroit désiré. Vous trouverez les emplacements des véhicules sur le site [www.mobility.ch](http://www.mobility.ch).

Vous pouvez souscrire un abonnement personnel à Mobility CarSharing et ainsi disposer des véhicules pour vos déplacements privés.

**Informations:** tél. 0848 824 812 ou [www.mobility.ch](http://www.mobility.ch).

La coopérative Mobility CarSharing s'engage à ménager l'environnement et les ressources énergétiques et de matières premières lors de l'exploitation de ses véhicules.

# COMMUNICATIONS DE LA MUNICIPALITÉ

## Transports publics à Epalinges

Avec l'introduction du Réseau 08 des tl et plus spécialement la mise en service du m2, notre commune va vivre une petite révolution en termes de transports publics.

Dans le courant du mois de juin, une large campagne d'information menée par les tl renseignera les habitants sur les nouveautés et les modifications de leurs prestations. Réseau 08 n'est pas uniquement une nouvelle offre, mais également un changement radical d'habitudes devant être appliquées du jour au lendemain par tous les utilisateurs. Un «BusInfo» sera stationné sur la place de la Croix-Blanche le 2 juillet, de 9 h à 19 h 30. A son bord, le personnel tl qualifié renseignera les visiteurs.

Nous rappelons l'existence du «Taxibus» qui, depuis quelques années déjà, permet aux habitants des quartiers un peu plus éloignés du réseau urbain de profiter, à un coût supportable, d'un service à la demande (commande préalable au minimum 30 minutes à l'avance au 0800 805 805). Vous indiquez l'heure de départ, l'arrêt où vous désirez être pris, votre destination et le nombre d'accompagnants éventuels. La voiture qui vient vous chercher affiche un indicateur lumineux «Taxibus».

En même temps que l'introduction du Réseau 08, la ligne 64, reliant Epalinges à Vers-chez-les-

Blanc, sera enrichie de deux nouveaux arrêts (sens montant et sens descendant), le long de la route de Montblesson à hauteur de l'intersection avec les chemins du Pré-d'Yverdon et de l'Eglise.

## Abonnements CFF

Trois abonnements CFF AG-Flexi (cartes journalières), au prix unitaire de Fr. 40.- par jour, sont mis à disposition de toute personne majeure, domiciliée sur le territoire de la commune d'Epalinges.

Il est possible de vérifier leur disponibilité par un simple appel téléphonique auprès du service compétent (021 785 61 20). En revanche, il ne peut être fait de réservation.

Les personnes désirant acquérir une ou des cartes journalières sont priées de passer au guichet de la Bourse communale pendant les heures d'ouverture (lu-ve 8 h - 11 h 30, lu-me 13 h 30 - 16 h, je 13 h 30 - 19 h).

## Tonte du gazon et fauchage des prairies

En ce qui concerne la tonte du gazon, par courtoisie envers son voisinage, il est vivement recom-

mandé à chaque utilisateur de machine de jardinage à moteur – dont l'emploi est interdit le dimanche et les jours fériés – de s'abstenir pendant la pause de midi (dans la mesure du possible) et dès 20 h le soir.

La Municipalité rappelle, en outre, aux propriétaires de parcelles non construites qu'ils ont l'obligation de couper et d'évacuer l'herbe au moins deux fois par an, la première fois avant le 31 juillet, afin d'éviter la propagation des plantes nuisibles. Ils sont priés de prendre toutes les dispositions utiles pour que leur terrain soit maintenu en bon état.

## Vacances sportives

Le catalogue des vacances sportives 2008-2009 peut être obtenu auprès du Service de l'éducation physique et du sport au 021 316 39 51 (le matin uniquement). Il peut également être consulté ou téléchargé sur le site internet [www.seps.vd.ch](http://www.seps.vd.ch), rubrique «publications utiles/catalogue des camps de vacances».

Les camps (quelque 300) sont organisés, pendant les périodes des vacances scolaires de printemps, d'été, d'automne et d'hiver, par diverses institutions et sont ouverts aux enfants et jeunes âgés de 4 à 20 ans (voire plus).

Ils proposent de nombreuses activités sportives ainsi que des loisirs culturels et éducatifs.

## Comptes communaux 2007

La bonne conjoncture économique a été profitable aux finances cantonales et communales; ainsi pour Epalinges, le compte de fonctionnement boucle avec un excédent de revenus de Fr. 183 117.- après amortissements.

Ce résultat, qui peut être qualifié de positif, est dû au bon comportement de l'impôt sur le revenu et la fortune des personnes physiques, de l'impôt sur le capital des personnes morales ainsi qu'à des impôts conjoncturels. Les charges maîtrisables restent dans la cible du budget, voire en dessous, grâce à l'efficacité de nos chefs de service et à tout le personnel communal que nous remercions très chaleureusement.

Les charges cantonales et à d'autres communes ou associations de communes représentent à elles seules 51,47% des charges épurées de 2007. Le montant provisoire de la facture sociale atteint Fr. 6852987.- en augmentation de Fr. 177000.- par rapport à 2006: le décompte final nous sera adressé durant le mois de juillet.

L'autofinancement 2007 s'est levé à Fr. 6 123 551.- grâce à des dépenses d'investissement relativement modérées.

L'endettement net, qui correspond aux dettes à court et à long termes additionnées aux engagements envers des tiers, sous déduction des actifs financiers exigibles, a passé de Fr. 27 867 479.- en 2003 à Fr. 12 425 114.- à fin 2007.

La bonne conjoncture a contribué à maintenir une courbe ascendante des recettes fiscales et les investissements raisonnables de ces quatre dernières années ont permis de diminuer notre endettement; plusieurs signes annoncent un ralentissement économique mondial; il aurait des répercussions importantes tant sur les recettes que sur nos dépenses.

Ce nouveau bon résultat ne doit pas nous faire oublier également les incidences financières non maîtrisables par la Municipalité, liées aux péréquations intercommunales, à la facture sociale qui augmente régulièrement et aux conséquences de la répartition des charges entre la Confédération et les cantons (RPT).

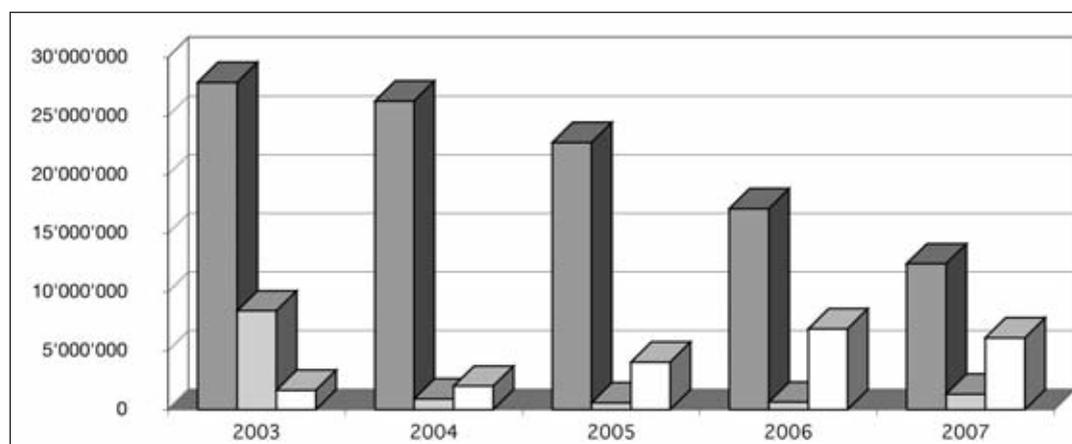
Il est donc impératif pour vos autorités de rester vigilantes en continuant d'appliquer une gestion

rigoureuse et prudente des ressources financières de notre commune.

Nous rappelons que les comptes et les commentaires de la Municipalité sont à disposition des Palinzards, sur demande préalable, au Greffe municipal.

**Yvan Tardy,**  
syndic

	2003	2004	2005	2006	2007
<b>Endettement net</b>	27'867'479	26'284'163	22'753'042	17'127'275	12'425'114
<b>Investissements nets</b>	8'417'238	935'549	606'055	656'146	1'347'695
<b>Autofinancement</b>	1'662'653	2'017'876	4'067'205	6'883'073	6'123'551



# ANIMATION

## Mérites 2007

Les distinctions visant à récompenser des Palinzards ayant particulièrement brillé dans les domaines sportif, culturel et professionnel en 2007 ont été remises à l'occasion d'une soirée fixée au 28 février, à laquelle étaient également conviés les nouveaux habitants.

La manifestation a eu lieu à la Salle des spectacles en présence des représentants des autorités cantonales et communales, des sociétés locales et des paroisses. Les productions musicales de l'Harmonie municipale ont contribué à la réussite de la fête. Nous renouvelons nos plus vives félicitations aux lauréats: **l'équipe cadets du BC Epalinges** pour avoir remporté la Coupe Vaudoise cadets, saison

2006-2007, et son entraîneur M<sup>me</sup> Anne-Catherine Doyer-John pour son engagement fidèle en faveur du club et de ses jeunes sportifs; **Jeffrey Bonvin** pour avoir obtenu la médaille d'or en skiff 1x minimes lors du Championnat suisse d'aviron 2007 à Lucerne et la troisième place remportée, avec ses coéquipiers, en 4x minimes garçons; **Gregory Logan** pour la médaille d'argent au 200 m dos, lors des Championnats suisses de natation 2007 au Grand-Lancy et son titre de vice-champion suisse dans sa catégorie.

A l'issue de la partie officielle, une collation, aimablement servie par quelques représentantes de l'Association des Paysannes vaudoises, a permis à chaque personne présente de faire connaissance ou de se retrouver pour échanger quelques propos et a clos agréablement cette soirée.

Pour la «cuvée» 2008, les candidatures ou propositions de Mérites doivent être annoncées à la Municipalité, par écrit, avec tous les renseignements nécessaires, d'ici au 15 décembre prochain.

### Un jeune Palinzard champion suisse de fleuret

Nous adressons nos sincères félicitations à Samuel Campiche (\*1990) qui a récemment remporté le titre de champion suisse de fleuret dans les catégories «juniors» et «seniors».

## Célébration de la Fête nationale

La population est invitée à se rassembler dans le périmètre de l'église des Croisettes pour fêter le 1<sup>er</sup> Août.

Dès 19 h, l'apéritif – offert par la Commune – sera servi par les Paysannes vaudoises en costume. Les personnes présentes pourront se restaurer, à un prix très raisonnable, sur place (menu: jambon à l'os, gratin de pommes de terre, haricots verts). Dès 20 h, devant la Maison de paroisse: productions de l'orchestre de jazz, style New Orleans, «Blue Mountain Jazz». Dès ce moment-là: gonflage des ballons. Le traditionnel «lâcher de ballons» interviendra aux environs de 21 h. Les enfants sont priés d'attendre les premiers sons de l'Harmonie municipale d'Epalinges pour laisser s'envoler les ballons.

La partie officielle débutera un peu après, avec la participation de l'Harmonie municipale. Le discours sera prononcé cette année par M<sup>me</sup> Anne-Marie Depoisier, députée du Grand Conseil vaudois et présidente du Conseil d'administration des tl.

Le feu (sur la colline de l'église) sera allumé aux environs de 21 h 30; il sera suivi d'un feu d'artifice. La partie récréative se poursuivra avec l'orchestre de jazz.

Photo Heidi Viredaz-Bader, Epalinges



M. Yvan Tardy, syndic, remet à M. Jeffrey Bonvin son diplôme.

# VIE DES SOCIÉTÉS

## A l'Ecole de musique d'Epalinges



### Grande audition publique

le 13 juin 2008, 19 h  
Grande Salle d'Epalinges

#### **Vous êtes tous cordialement invités!**

Les instruments suivants sont enseignés: trompette, cornet, saxophone, clarinette, flûte à bec, flûte traversière, percussions, batterie, guitare, harpe, violon, piano

#### **Dernier délai d'inscription: 31 juillet 2008**

Démision ou changement d'instrument sont à signaler à M<sup>me</sup> Anneliese Koch jusqu'au **31 juillet 2008**. Vous trouverez les feuilles d'inscription sous <http://www.ecoledemusique-epalinges.ch> ou à l'adresse ci-dessous:

**Ecole de musique d'Epalinges**  
à l'attention de M<sup>me</sup> Anneliese Koch  
chemin des Roches 41, 1066 Epalinges  
Tél. 021 653 71 38

## Symphonie

Le groupe Symphonie offre un temps d'amitié et de rencontre aux chrétiens résidant à Epalinges en organisant des repas auxquels chacun est invité gratuitement. Les prochaines rencontres auront lieu les samedis 28 juin et 13 septembre, à la salle de quartier de Bois-Murat (complexe scolaire).

## Fêtons notre quartier!

Cette année encore, l'Harmonie municipale offre à la population quatre traditionnels concerts de quartier.

Ces moments musicaux sont un bon moyen pour faire connaissance et pour partager un instant de détente et d'amitié, en apportant le cas échéant ce qu'il faut pour trinquer.

Nous vous attendons donc nombreux autour de l'Harmonie municipale, dès 20 h, aux dates et endroits suivants:

#### **Tuileries (place publique)**

lundi 9 juin

#### **Près-les-Bois**

lundi 16 juin

#### **Les Planches/Boderons (abri public)**

lundi 23 juin

#### **Au village (ferme Forney)**

lundi 30 juin.

En cas de mauvais temps, le concert est annulé.

## Coopérative du four à pain et Harmonie municipale

La société Coopérative du four à pain et l'Harmonie municipale organisent un brunch musical (sous forme de buffet garni), au four à pain, le dimanche 14 septembre 2008, dès 10 h 30. Outre un buffet généreusement garni de produits du terroir (plusieurs sortes de pain, quiches, tresses, charcuterie, œufs, salades variées, plateau de fromages, café, thé, jus d'orange, boissons diverses), le brunch sera

animé musicalement par l'Harmonie et ses petits groupes de musiciennes et musiciens. Prix (accès libre au buffet, boissons alcoolisées non comprises):

- famille (2 adultes et enfants jusqu'à 15 ans): Fr. 70.–
- dès 16 ans: Fr. 30.– par personne

Réservez vos places au plus vite chez:

Philippe Blanc, au 078 606 12 27, ou Laurent Falquet, par e-mail ([lfalquet@gmail.com](mailto:lfalquet@gmail.com))

Une vente de pains sera organisée conjointement.

## Abbaye La Jeune Suisse des Croisettes

Les 21 et 22 juin 2008, l'Abbaye fête son 158<sup>e</sup> anniversaire.



Au programme:

**Samedi 21 juin**, dès 20 h 15  
Salle des spectacles – Epalinges  
**Grand bal ouvert à toute la population**

Possibilité de se restaurer sur place.

**Dimanche 22 juin**, dès 9 h 30

#### **Fête de l'Abbaye**

Cortège

Avec la participation de la Fanfare de Belmont  
10 h 30 Culte

12 h Apéritif offert à la population

# MÉMENTO DES MANIFESTATIONS

<b>... à la Salle des spectacles</b>	Mardi 3 juin, de 14 h à 17 h Vendredi 13 juin, à 19 h Samedi 21 juin, dès 20 h 15  Dimanche 22 juin, dès 9 h 30 Vendredi 4 juillet, à 10 h 30	<b>Après-midi musical et dansant pour les Aînés</b> <b>Grande audition publique de l'École de musique</b> <b>Grand bal de l'Abbaye La Jeune Suisse des Croisettes</b> <b>Fête de l'Abbaye</b> <b>Promotions scolaires (remise des certificats de fin d'études)</b> <b>Séance du Conseil communal</b> <b>Votations fédérales</b> <b>Concert de l'Harmonie municipale sur la place publique des Tuileries</b> <b>Concert de l'Harmonie municipale à Près-les-Bois</b> <b>Concert de l'Harmonie municipale à l'abri public des Planches/Boderons</b> <b>Concert de l'Harmonie municipale au village d'Epalinges (près de la ferme Forney)</b> <b>Journée de l'Union des Communes Vaudoises (voir programme en page 2)</b> <b>Fête des écoles</b>  <b>Célébration de la Fête nationale</b> <b>Tournoi international de pétanque</b>  <b>Nuit des églises: création collective d'une tapisserie pour la paix</b>  <b>Culte des familles. Bienvenue à tout le monde. Suivi d'un pique-nique</b>  <b>Eveil à la foi. Surtout pour les familles avec enfants de 0 à 6 ans</b>
<b>... à la Maison de commune</b>	Mardi 24 juin, à 20 h 15	
<b>... au local de vote de Bois-Murat</b>	Dimanche 1 <sup>er</sup> juin, de 10 h 30 à 12 h	
<b>... dans les différents quartiers de la commune</b>	Lundi 9 juin, à 20 h  Lundi 16 juin, à 20 h Lundi 23 juin, à 20 h  Lundi 30 juin, à 20 h	
<b>... dans le périmètre de la Croix-Blanche</b>	Samedi 28 juin	
<b>... autour du complexe scolaire de Bois-Murat</b>	Jeudi 3 juillet, dès 14 h 15	
<b>... dans le périmètre de l'église</b>	Vendredi 1 <sup>er</sup> août	
<b>... dans la clairière du bois de la Chapelle</b>	Samedi 23 août et dimanche 24 août	
<b>... au Temple des Croisettes</b>	Vendredi 30 mai, dès 19 h  Dimanche 1 <sup>er</sup> juin, à 10 h 30  Samedi 7 juin, à 17 h 30	

## Les jeux d'Epalinges Journal

Solution de la grille de scrabble parue dans le N° 156 de mars 2008.

N°	Solution	Réf.	Points	
1.				Onze personnes nous ont donné la réponse exacte. Il s'agit de: Anny Dey, Marie-Claude Rossiaud, Gottlieb Schenk, Rina Cosandier, Eric Ducret, Nilda Giroud, Christiane Gisclon, Jeanne-Marie Guignard, Maryse Lambercy, Alice Moesching, Philippe Vauthier. Les trois premières personnes citées sont priées de passer au Greffe municipal où on leur remettra la traditionnelle récompense.
2.	COBÉES	H4	26	
3.	DÉCUIE	G8	68	
4.	AVISÂT	15D	41	
5.	ÉWÉ	14I	34	
6.	TEK	14B	35	
7.	LURON	13A	28	
8.	DÉNIAIS	L8	83	
9.	G(I)BOYÉES	6F	93	Nous vous proposons cette fois une grille de sudoku. Les réponses doivent parvenir à l'Administration communale avant le 20 juillet 2008.
10.	IFS	K10	26	
11.	DUPLEX	K2	36	
12.	QUINTAL	A7	45	
13.	ÉDITS	8K	37	
14.	RUBANONS	O1	83	
15.	ÉMULIEZ	12C	69	
16.	COMPRIMA	4H	28	
17.	HALER	15K	42	
18.	HARGNE	N10	36	
19.	REVI(S)SAIT	M1	29	
20.	JACOBÉES	H2	19	
21.	FIN	10J	14	
	TOP	11A	11	
<b>MAXI</b>			<b>883</b>	

					8	3		
			3				4	
			7					9
	8			5		7		
		4		1			6	
7	2	1				5		4
		5	9			1	3	
2				3		9		5
3		7				4	2	